

Mittwoch,
31. Oktober 2012

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 24. Oktober 2012	1862
Referendumsvorlage. Kantonsratsbeschluss Rahmenkredit für ein Darlehen an die zb Zentralbahn AG zur Finanzierung von Investitionen auf der Strecke Hergiswil–Engelberg für die Jahre 2013 bis 2016	1864
Sitzung des Kantonsrats vom 6./7. Dezember 2012	1865

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonsratsbeschluss über einen Kredit für den Kauf militärischer Liegenschaften, Teil 2: Zustandekommen des Referendums	1866
--	------

Departemente

Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs 2012	1866
Erwachsenenbildung	1872
Berufs- und Weiterbildung. Kurse	1878
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1880

Stellenausschreibungen

	1883
--	------

Gerichte

	1884
--	------

Gemeinden

	1886
--	------

Verschiedene

Handelsregister	1892
-----------------	------



Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 24. Oktober 2012

Vorsitz: Kantonsratspräsident Walter Wyrsch, Alpnach

Anwesend: 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend Tony Gasser, Lungern und Werner Matter, Engelberg; am Vormittag.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 9.00 bis 11.45 Uhr.

Wahlen

Rücktritt Kantonsrichter während des Amtsjahres. Bericht der Ratsleitung vom 13. September 2012. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln, bewilligt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den vorzeitigen Rücktritt auf 31. März 2013 des Kantonsrichters Jürg Mengelt, Sarnen, während des Amtsjahres infolge Wegzug aus dem Kanton Obwalden.

Gesetzgebung

Volksbegehren «Für ein Jugendparlament in Obwalden»: Verfassungsmässigkeit und Gegenvorschlag. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 21. August 2012. Antrag der vorberatenden Kommission vom 20. September 2012. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Max Rötheli, Sarnen, erklärt der Kantonsrat mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) das Volksbegehren «Für ein Jugendparlament in Obwalden» als verfassungsmässig. Mit 42 Stimmen zu 8 Stimmen (bei 2 Enthaltungen) stimmt der Kantonsrat dem Antrag auf Ablehnung zu und beschliesst dem Volk einen Gegenvorschlag zu unterbreiten.

Kinder- und Jugendförderungsgesetz. Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 21. August 2012. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 20. September 2012. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Max Rötheli, Sarnen) führt der Rat die erste Lesung des Kinder- und Jugendförderungsgesetzes durch.

Verwaltungsgeschäfte

Kantonsratsbeschluss über die Beschaffung des Einsatzleitsystems HP AVANTI. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 26. Juni 2012. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Willy Fallegger, Alpnach, bewilligt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme das Projekt für die Beschaffung sowie einen Objektkredit von Fr. 905'000.–.

Kantonsratsbeschluss über einen Rahmenkredit für ein Darlehen an die zb Zentralbahn AG zur Finanzierung von Investitionen auf der Strecke Hergiswil-Engelberg für die Jahre 2013 bis 2016. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 27. August 2012. Auf Antrag der vorberatenden Kommission

(Präsident Urs Kuchler, Sarnen) sichert der Rat der zb Zentralbahn AG an die Bruttoinvestitionen auf der Strecke Hergiswil–Engelberg in den Jahren 2013 bis 2016 mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) ein Darlehen von höchstens Fr. 1'167'407.– zu.

Kantonsratsbeschluss über den Nachtragskredit I zum Staatsbudget 2012. Vorlage des Regierungsrats vom 11. September 2012. Auf Antrag des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach, stimmt der Rat dem Nachtragskredit mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

Parlamentarische Vorstösse

Interpellation betreffend Einsatzbereitschaft der Kantonspolizei Obwalden. Kantonsrat Hampi Lussi erläutert die Interpellation vom 13. September 2012. Von den ergänzenden Ausführungen von Regierungsrätin Esther Gasser Pfulg sowie der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 16. Oktober 2012 wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Motion betreffend Alterspolitik in OW – der Kanton übernimmt Verantwortung und erarbeitet eine Gesamtstrategie von Kantonsrat Peter Wechsler, Kerns und Mitunterzeichnende.

Anfrage betreffend Firmen und Geschäftssitze in Obwalden von der CSP-Fraktion, Erstunterzeichner Dr. Leo Spichtig, Alpnach.

Bestellung vorberatende Kommission

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommission:

Nachtrag zur Verordnung über Strassenbeiträge (Strassenbeitragsverordnung) (sieben Mitglieder): Peter Wälti, CVP, Giswil (Präsident); Hampi Lussi, CVP, Sarnen; Hubert Schumacher, SVP, Sarnen; Martin Ming, FDP, Kerns; Eva Morger, SP, Sachseln; Monika Brunner, CVP, Alpnach; Josef Stalder, CSP, Lungern.

Verordnung über das Campieren (sieben Mitglieder): Markus Ettl, CVP, Kerns (Präsident); Max Rötheli, SP, Sarnen; Helen Keiser-Fürer, CSP, Sarnen; Pia Berchtold-von Wyl, CVP, Sarnen; Gerda Durrer, SVP, Kerns; Lisbeth Berchtold-Durrer, CVP, Giswil; Martin Mahler, FDP, Engelberg.

Sarnen, 24. Oktober 2012

Ratssekretariat des Kantonsrats

**Kantonsratsbeschluss
über einen Rahmenkredit für ein Darlehen an die zb
Zentralbahn AG zur Finanzierung von Investitionen
auf der Strecke Hergiswil–Engelberg für die Jahre
2013 bis 2016**

vom 24. Oktober 2012

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹, Artikel 4 des Gesetzes über die Förderung des öffentlichen Verkehrs vom 28. November 2002² sowie Artikel 37 Absatz 3 des Finanzhaushaltsgesetzes vom 11. März 2010³,

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

beschliesst:

1. Der zb Zentralbahn AG wird an die Bruttoinvestitionen auf der Strecke Hergiswil–Engelberg von Fr. 31 354 050.– in den Jahren 2013 bis 2016 ein Darlehen (ohne Abgeltung Betrieb und Abgeltung Abschreibungen) von höchstens Fr. 1 167 407.– zugesichert.
Das Darlehen ist unverzinslich und nach den Bedingungen des Bundes rückzahlbar.
2. Das Darlehen wird unter der Bedingung gewährt, dass auch der Bund und der Kanton Nidwalden die gesetzlich vorgesehenen Anteile leisten.
3. Die Einwohnergemeinde Engelberg wird zur Leistung eines Anteils von 15 Prozent an das Darlehen des Kantons verpflichtet.
4. Der Verwendung der Restmittel aus der Endabrechnung des Tunnels Engelberg für weitere Investitionen in die Infrastruktur auf der Strecke Hergiswil–Engelberg ausserhalb der Leistungsvereinbarung 2013 bis 2016 wird zugestimmt.

¹ GDB 101

² GDB 772.1

³ GDB 610.1

5. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.
6. Der Regierungsrat regelt die Einzelheiten in einer Leistungsvereinbarung mit der zb Zentralbahn AG und wird mit dem Vollzug beauftragt.

Sarnen, 24. Oktober 2012

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Walter Wyrsch
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 3. Dezember 2012, 17.00 Uhr

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf Donnerstag, 6. Dezember 2012 und Freitag, 7. Dezember 2012, 8.00 Uhr, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Revision der Gesetzgebung über die Jugendhilfe; 2. Lesung
Kommissionspräsident Max Rötheli, Sarnen

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über die Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2013 bis 2016 sowie das Budget 2013;
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach;
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
2. Amtsbericht über die Rechtspflege 2010 und 2011;
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
3. Schlussbericht zum Projekt Neue Verwaltungsführung Obwalden (NOW);
Kommissionspräsidentin Monika Brunner, Alpnach
4. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag und den Globalkredit 2013 des Kantonsspitals Obwalden;
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen

III. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend familienergänzende Betreuung für Kinder ab Kindergartenalter;
von der SP-Fraktion, Erstunterzeichnerin Kantonsrätin Nicole Wildisen, Sarnen

2. Postulat betreffend Fremdsprachenunterricht auf der Mittelstufe;
von den Kantonsräten Urs Keiser, Sarnen und Bruno Furrer, Lungern

Sarnen, 24. Oktober 2012

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonsratsbeschluss über einen Kredit für den Kauf militärischer Liegenschaften, Teil 2: Zustandekommen des Referendums

Bei der Staatskanzlei wurde am 22. Oktober 2012, um 14.00 Uhr, ein Referendumsbegehren gegen den Kantonsratsbeschluss über einen Kredit für den Kauf militärischer Liegenschaften, Teil 2, vom 13. September 2012 eingereicht.

Die Staatskanzlei hat mit Verfügung vom 29. Oktober 2012 gestützt auf Art. 53o Abs. 1 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte vom 17. Februar 1974 (Abstimmungsgesetz; AG; GDB 122.1) festgestellt, dass die Formvorschriften erfüllt, das verfassungsmässige Quorum von 100 Unterschriften erreicht und das Referendum demnach zu Stande gekommen ist.

Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung im Amtsblatt beim Regierungsrat schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 31. Oktober 2012

Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs 2012 (Nur mit Sturmgewehr auf 300 Meter Distanz)

1. Einrückungspflichtig sind

alle im Kanton Obwalden wohnhaften Schiesspflichtigen, welche das obligatorische Programm (ausserdienstliche Schiesspflicht) bis zum 31. August 2012 nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.

2. Nicht einrückungspflichtig sind

- Schiesspflichtige, die im Jahr 2012 mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage Ausbildung oder Einsatz für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte oder die humanitäre Hilfe leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August 2012 einen Auslandurlaub erhalten haben sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückgekehrt sind und erst nach dem 31. Juli 2012 wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet worden sind;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vom 5. Dezember 2003 vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli 2012 zurück erhalten haben;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt worden sind und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli 2012 ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2012 abgelaufen ist;
- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2012 abgelaufen ist;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- wer das obligatorische Programm wohl geschossen, aber die vorgeschriebene Mindestpunktzahl (42 Trefferpunkte und nicht mehr als drei Nuller) nicht erreicht hat, d.h. verblieben ist. Die «Verbliebenen» werden zu einem besonderen, eintägigen Kurs mit persönlichem Marschbefehl aufgeboten.

3. Der Nachschiesskurs findet wie folgt statt:

Datum: Samstag, 3. November 2012
Ort: 6032 Emmen, Schiessanlage Hüslensmoos
Einrücken/Zeit: 9.00 Uhr
Entlassung: gemäss Befehl Kurskommandant
Besonderes: Die Teilnehmer haben pünktlich anzutreten!

4. Allgemeine Weisungen

4.1. Aufgebot

4.1.1. *Diese Bekanntmachung gilt als Aufgebot;*

4.1.2. Der Kurs wird nur mit Stgw auf 300 Meter Distanz durchgeführt;

4.1.3. Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere erfüllen den Nachschiesskurs mit dem Sturmgewehr (Stgw);

4.1.4. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt.*

4.2. Mitzubringen sind:

Persönliches Sturmgewehr, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Sackmesser, Aufforderungsformular zur Schiesspflicht VBS, Dienstbüchlein, Militärischer Leistungsausweis, amtlicher Ausweis.

4.3. Antreten

4.3.1. Die Kursteilnehmer treten in warmer, zweckmässiger Zivilbekleidung an;

4.3.2. Kursteilnehmer, die aus eigenem Verschulden zu spät antreten oder den Kursbetrieb stören, werden entlassen und in einen späteren Kurs aufgeboten. Vorbehalten bleibt überdies die militärstrafrechtliche Verfolgung.

5. Verschiebung und Befreiung

5.1. Gesuche um Verschiebung des Schiessens in einem anderen Nachschiesskurs werden nur ausnahmsweise durch das Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen, bewilligt;

5.2. Gesuche um Befreiung von der Schiesspflicht im Jahre 2012 werden nur in Ausnahmefällen bewilligt. Sie sind mit dem Dienstbüchlein sowie den notwendigen Beweismitteln (z. B. verschlossenes Arztzeugnis) vor dem Nachschiesskurs an die Militärbehörde/Kreiskommando des Wohnort-Kantons zu richten.

6. Rechtliches

6.1. Die Einrückungspflichtigen unterstehen der militärischen Disziplin und dem Militärstrafgesetz;

6.2. Sie sind während des Kurses und auf dem direkten Hin- und Rückweg militärversichert;

6.3. Es besteht kein Anspruch auf Sold, Erwerbsausfall- und Reiseentschädigung;

6.4. Einrückungspflichtige, die unentschuldigt nicht einrücken, machen sich des Dienstversäumnisses schuldig, das militärstrafrechtlich verfolgt wird.

Sarnen, 4. Oktober 2012

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
*lic.iur. Simone Hess Nielsen, hess & schmid rechtsanwälte und notare, Kern-
serstrasse 17, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 11 47, Fax 041 660 26 77.*

Beratung: Donnerstag, 8. November 2012, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch
genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 31. Oktober 2012

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)

Auf Verlangen zweier Erben ist vom Obergerichtspräsidenten des Kantons
Obwalden durch Entscheid vom 24. Oktober 2012 das öffentliche Inventar
mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des

Bürgermeister Emil sel., geboren am 14. März 1919, von Riehen BS, wohnhaft
gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Grunzlistrasse 17, gestorben am 17. Sep-
tember 2012.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprü-
che und Schulden per Todestag (17. September 2012) bis spätestens am
15. Dezember 2012 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Poli-
zeigebäude Foribach 10, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige
Bürgerschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im
Original zu versehen.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung ver-
säumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haft-
bar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen
der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben.

Sarnen, 31. Oktober 2012

**Betreibung und Konkurs
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung

Schuldner: *Katic Daniel*, geb. 30. November 1983, kroatischer
Staatsbürger, Brünigstrasse 129, 6060 Sarnen

Konkursöffnung: 25. Oktober 2012

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist: 2. Dezember 2012 (valuta 25. Oktober 2012)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 2. Dezember 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. November 2012 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 31. Oktober 2012

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Hofübergabe

Datum/Ort: Dienstag, 4. Dezember 2012, Hotel Metzgern, Sarnen
Mittwoch, 5. Dezember 2012, LBBZ Seedorf

Zeit: Jeweils 20.00 Uhr

Referenten: Susanne Kilchenmann und Hanssepp Gisler,
AGRO-Treuhand UR/NW/OW

Kosten: Ohne Unkostenbeitrag

Anmeldung: Bis 20. November 2012 an Telefon 041 875 00 00 oder
info@agro-kmu.ch

Organisator: AGRO-Treuhand Uri, Nid- und Obwalden GmbH

Erfahrungstreffen Betreuung auf dem Bauernhof

Datum/Zeit: Dienstag, 4. Dezember 2012, 13.00–16.30 Uhr
Ort: Märlihof Lauerz, Grossbergstrasse 1, Lauerz
Referenten: Brigitte Keller, LBW SZ, Beatrix Arnold BBZN LU
Kosten: Fr. 50.– pro Betrieb
Anmeldung: Bis 20. November 2012 an Telefon 055 415 79 11 (vormittags)
oder lbw.afl@sz.ch
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Züchtertagung – Informationen Swisssgenetics

Datum/Zeit: Donnerstag, 12. November 2012, 20.00 Uhr
Ort: Pfarreizentrum Erstfeld
Referenten: Vertreter kantonale Zuchtverbände, Vertreter Swisssgenetics,
Vertreter Schweiz. Braunviehzuchtverband SBZV
Kosten: Ohne Unkostenbeitrag
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Zuchtverbände UR, OW, NW

Homöopathie + Pflanzenheilkunde für Nutztiere

Datum: 1. Kurstag: Freitag, 23. November 2012
2. Kurstag: Freitag, 7. Dezember 2012
Zeit: Jeweils 13.15–16.15 Uhr
Ort: Kurs I: Restaurant Sand, Kerns, Kurs II: LBBZ Seedorf UR
Referenten: André Ackermann, Homöopharm AG Oensingen
Kosten: Je Kursteil Fr. 45.–, inkl. Kursunterlagen
Anmeldung: Bis 15. November 2012 an Telefon 041 666 63 17 oder
landwirtschaft@ow.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Homöopathie + Pflanzenheilkunde für Nutztiere III

Datum: Kurs A: Fruchtbarkeit: Freitag, 18. Januar 2013
Kurs B: Eutergesundheit: Freitag, 22. Februar 2013
Kurs C: Kälber: Freitag, 8. November 2013
Kurs D: Stoffwechsel: Freitag, 29. November 2013
Zeit: Jeweils 13.15–16.30 Uhr
Ort: Kurs A und C: Seedorf,
Kurs B und D: Restaurant Sand, Kerns
Referenten: André Ackermann, Homöopharm AG Oensingen
Kosten: Je Kursteil Fr. 45.–, inkl. Kursunterlagen

Anmeldung: Bis 15. November 2012 an Telefon 041 666 63 17 oder
landwirtschaft@ow.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 24. Oktober 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung

In Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden findet folgende Laufbahn-Orientierung für Erwachsene statt:

Lehre fertig, die Reise geht weiter!

Berufsleute berichten über ihre eingeschlagenen Wege,
Laufbahnberaterinnen bringen die Varianten auf den Punkt:

- eine Anstellung im gelernten Beruf suchen
- etwas Neues lernen: zweite Berufswahl
- sich weiterbilden: mit oder ohne Berufsmatura
- fremde Welten erleben: Sprachaufenthalt oder Praktikum

Eingeladen sind Lernende im letzten Lehrjahr aus Ob- und Nidwalden

Datum Dienstag, 13. November 2012

Zeit 19.30 Uhr

Ort Aula, Berufs- und Weiterbildungszentrum Nidwalden
Robert-Durrer-Strasse 4, 6370 Stans

Sarnen, 31. Oktober 2012

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Erwachsenenbildung

Vitaswiss

Mit Körper, Geist und Seele die 4 Jahreszeiten erleben

Datum: 13. November 2012

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Hütli, Marktstrasse 5a, Sarnen

Referent/in: Runa Imfeld, Kerns

- Themen:
- Die Pflanzen und Tiere leben im Rhythmus der Jahreszeiten und des Kosmos. Wir Menschen sind auch ein Teil davon.
 - Frühling Kind/Sommer Jung/Herbst erwachsen/Winter Alt
 - Jahreskreis oder die Spirale des Lebens
 - In Sagen und Mären finden wir viele Lebensweisheiten und altes Wissen

Eintritte: Mitglieder: Fr. 10.–
Nicht-Mitglieder: Fr. 15.–
Schüler und Lernende: Fr. 10.–

Alle sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.

vitaswiss

Sektion Obwalden

www.vitaswiss.ch/obwalden

Freizeitzentrum Obwalden

English 1 mit Hanny Santini-Amgarten

Mo. 05.11.2012 | 18.00–19.30h. | 10 mal | Fr. 240.–

Jassen für Anfänger mit Peter Kälin

Di. 06.11.2012 | 19.00–21.00h. | 6 mal | Fr. 150.–

Homöopathische Reise- u. Hausapotheke / Basis mit Martin Schiewek Müller

Do. 08.11.2012 | 19.30–21.30h. | 4 mal | Fr. 150.–

Schwyzrörgelkurs 50plus mit Annet Huser

Do. 08.11.2012 | 09.00–10.00h. | 8 mal | Fr. 200.–

Körperöle, Körper-Dusch u. Lippenbalsam selber herstellen

mit Melanie Küpfer

Sa. 10.11.2012 | 09.30–16.30h. | 1 mal | Fr. 110.–

Natürlich besser Sehen mit Mara Fries

Sa. 10.11.2012 | 09.00–12.00h. | 2 mal | Fr. 150.–

Werken, gestalten...

Freies Handsticken – weihnächtliche Dekorationen

mit Regula Schuler Eberli

Di. 06.11.2012 | 19.00–22.00h. | 2 mal | Fr. 100.–

Filzen mit der Nadel – Weihnachtsgugeln mit Regula Schuler Eberli

Do. 08.11.2012 | 19.00–21.30h. | 1 mal | Fr. 40.–

Skizzieren, kritzeln, leimen... mit Karin Bühner

Do. 08.11.2012 | 19.30–21.00h. | 3 mal | Fr. 85.–

Bewegen, trainieren...

Yoga-Pilates-Kurs mit Andrea Zimmermann-Hurni

Di. 13.11.2012 | 09.45–10.45h. | 9 mal | Fr. 144.–

Haltungs- u. Ausgleichsgymnastik 50 plus

mit Andrea Zimmermann-Hurni

Mi. 14.11.2012 | 08.30–09.30h. | 9 mal | Fr. 126.–

Für Kinder, Kids...

Kids – Dance / 7 – 9 Jahre mit Olivia Schumacher

Mi. 14.11.2012 | 16.10–16.55h. | 9 mal | Fr. 117.–

Kribbel-Krabbel-Kuschelspiele mit Irene Britschgi

Mi. 07.11.2012 | 09.30–10.30h. | 4 mal | Fr. 100.–

Baby-Wellness im Wasser / 4Mt.–3J mit Jeannette Gasser-von Rotz

Mo. 19.11.2012 | A: 09.15–09.45h. | B: 09.50–10.20h. | C: 10.25–10.55h.
je 8 mal | Fr. 170.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr

Via Cordis-Haus St. Dorothea

«Die Träumenden zum Handeln und die Handelnden zum Träumen bringen»

Dorothee Sölle und ihre Mystik»

Leitung: Prof.Dr.Dr. Ingrid Riedel, Psychotherapeutin in eigener Praxis in Konstanz am Bodensee, Dozentin und Lehranalytikerin am C.G. Jung Institut in Zürich und überaus erfolgreiche Publizistin.

Datum: 11. – 13. November 2012, So 18.30 – Di 13.00 Uhr

Einüben in das Sterben als Übergang

Sterben hat in der gegenwärtigen Gesellschaft keinen hohen Stellenwert. Jeder Mensch wird gewollt oder ungewollt durch dieses Tor in andere Dimensionen schreiten. Die Aussöhnung mit dem Leben hilft in diesem Prozess des Freigebens und Empfangens. Schweigekurs.

Leitung: Bettina Knepper, Renata Bühler, Meditationsbegleiterinnen
VIA CORDIS, Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe,
Psychologe, Psychotherapeut

Datum: 14. – 21. November 2012, Mi 16.30 – Mi 13.00 Uhr

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea,

6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Museum Bruder Klaus Sachseln

Finissage an Allerheiligen

Donnerstag, 1. November 2012, 17 Uhr

Anlässlich der Finissage wird eine Publikation über die Kleider der Künstlerin Monika Gasser aus zwanzig Jahren vorgestellt, die von der Kulturförderung des Kantons Obwalden im Verlag Martin Wallimann herausgegeben wird. Die Veranstaltung in Anwesenheit der Künstlerin ist öffentlich.

www.museumbruderklaus.ch

Landfrauenverband Obwalden

Ein Lächeln und seine Wirkung

Datum: Montag, 5. November 2012

Zeit: 20.00 Uhr

Kursort: BWZ Giswil

Leitung/

Referenten: Susanne Kilchenmann, Agro-Treuhand Uri,
Nid- und Obwalden GmbH
Sketcheinlage mit Anni von Moos-Enz

Kosten: Unkostenbeitrag von Fr. 5.–

Anmeldung: keine

Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Landfrauenverband OW

Hinweis: Bitte Tasse und Kaffeelöffel mitbringen

Frauenzmorgä

Im Hotel Krone Giswil

Samstag 3. November 2012

Politik – eine Herausforderung

S&E Schule und Elternhaus Obwalden

Die neuen Familien – Patchwork-Familie

Der Vortrag macht auf verschiedene Familienformen aufmerksam, in denen der Erziehungsalltag unterschiedlich gelebt wird.

Was trägt dazu bei, dass es den Kindern wohl ist, sie sich sicher und geborgen fühlen?

Referentin: Christin Hadorn, dipl. Individualpsych. Beraterin SGIPA,
zert. STEP-Kursleiterin, Lehrerin, zwei Kinder, Rotkreuz

Datum und Zeit: Donnerstag, 8. November 2012, 19.30 – 21.00 Uhr

Ort: Ref. Kirchengemeindesaal, Sarnen

Kosten: Mitglieder: Eintritt frei. Nichtmitglieder: CHF 8.– Einzelpers./ CHF 15.– Paare. Anmeldung bis 6.11.2012

Mädchen – Frauen – Meine Tage (MFM)

Sexualpädagogisches Projekt für 10–13jährige Mädchen

Dieser Workshop hat das Ziel, den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät auf spielerische, liebevolle, anschauliche Art kennen zu lernen. Dazu gehört vorgängig ein Elternvortrag.

Kursleiterin: Katrin Niess-Kissling, Kursleiterin MFM-Projekt, Kindergärtnerin, vier Kinder, Buochs. www.mfm-projekt.ch

Datum und Zeit: Elternvortrag: Dienstag, 6. November 2012,
19.30 – 21.30 Uhr

Kurstag: Samstag, 10. November 2012,
10.00 – 17.00 Uhr

Ort: jeweils «alter» Peterhofsaal, Sarnen

Kosten: Mitglieder: CHF 100.–

Nichtmitglieder: CHF 120.–

Kosten nur

Elternvortrag: Mitglieder: Eintritt frei.

Nichtmitglieder: CHF 8.–

Anmeldung/

Fragen: katrin.niess@hotmail.com oder Telefon 041 620 65 60

Kontakt S&E: Alice Waser Telefon 041 630 03 51

Veranstaltungs-

partner: Familientreff Obwalden, Frauenbund Obwalden

Wie Eltern erfolgreiche Lernbegleiter für ihre Kinder und Jugendlichen sind

Kann man das Lernen erlernen? Wie können Eltern den Lernprozess wirkungsvoll unterstützen und Lernverhinderer ausschalten?

Kursleiterin: Regula Röthlisberger, Lerncoach-Trainerin nlpaed.,
NLP-Lehrtrainerin DVNLP und LifeCoach, Stans

Datum und Zeit: Dienstag, 13., 20., 27. November 2012, 19.00 – 21.30 Uhr

Ort: Dachstock, Gemeindehaus, Sachseln

Kosten: Mitglieder: CHF 180.– Einzelpers./ CHF 320.– Paare.

Nichtmitglieder: CHF 200.– Einzelpers./ CHF 360.– Paare.

Anmeldung: bis 9.11.2012 bei Alice Waser, Telefon 041 630 03 51

Historisches Museum Obwalden

Von Menschen und Kühen in Afrika und der Innerschweiz

Dienstag, 6. Nov. 2012 um 19.30 Uhr, im Peterhof in Sarnen

Vortrag von Al Imfeld. Der Obwaldner Schriftsteller und Journalist erzählt von seinen Einsätzen als Entwicklungshelfer in Afrika.

In Zusammenarbeit mit dem Historischen Verein Obwalden.

Türkollekte.

Informationen unter:

E-Mail mail@museum-obwalden.ch

Telefon 041 660 65 22

Familientreff Kerns

Läbchüächä-Huis selber herstellen

Datum: Sa, 10.11.2012
Zeit: 09.00 – ca. 10.30 Uhr
Leitung: Brigitte Durrer-Ramsauer
Ort: «Migis Schoggigädäli», Flüelistrasse 40, 6064 Kerns
Kosten: Fr. 20.–
Alter: Ab 4 Jahre in Begleitung mit einem Erwachsenen,
ältere Kinder ab 7 Jahre alleine
Mitnehmen: Küchenschürze
Anmeldung: bis 05.11.2012 bei B. von Flüe, Telefon 041 661 07 51

Familientreff Giswil

Spieltreff

wieder im dr' Heimä: 5. November / 3. Dezember 2012 von 14–17 Uhr.
Mütter und Väter mit Babys – Kinder im Vorschulalter sind herzlich willkommen.

Pro Senectute Obwalden

Ergänzungsleistungen zur AHV- Referat

Datum: Dienstag, 13. November 2012
Ort: Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen
Zeit: 14.00 – 16.00 h
Kosten: keine
Anmeldung: Telefon Anmeldung bitte bis 6. Nov. an Pro Senectute OW,
Telefon 041 660 57 00

Weitere Angebote: **Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Mittagstisch, Aqua Fitness, Volkstanz, Turnen, Tennis;** bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
Info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.
November: 6.11./13.11./20.11./27.11.2012

Adventskalender basteln

Wir Grosse basteln einen Adventskalender für unsere Kinder, Gottenkinder, Freundin und Männer

Datum: 14. November 2012.

Treffpunkt: 19.30 Uhr beim Pfarreisaal Peterhof

Anmeldung: bis 7.11. bei M. Odermatt, Telefon 041 660 20 59

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen.

Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
172	Sarnen	23.11.12	Fr	20.00 – 22.00	13.11.12
		24.11.12	Sa	08.00 – 17.30	

Kursanmeldungen

Telefon 041 612 19 21, E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldung via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 31. Oktober 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 21210	Di, 60 Lekt. 20.11.2012 – 12.03.2013	Fr. 530.00
Ernährung und Verpflegung 1	Trudi Berchtold	
H 21217	Di, 40 Lekt. 20.11.2012 – 05.03.2013	Fr. 350.00
Wohnen und Reinigen	Ursula Christen-Jödicke	
H 11314	Do, 9x4 Lekt. Vormittag, 1x4 Lekt. Nachmittag. 31.01.2013 – 27.06.2013	Fr. 350.00
Landwirtschaftliche Buchhaltung	Susanne Kilchenmann	
H 11315	Do, 10x4 Lekt. Nachmittag	Fr. 350.00
Landwirtschaftliches Recht	10.01.2013 – 23.05.2013	
	Michael Camenzind	

H 11316 Modul Milchverarbeitung	Mo, 5x8 Lekt. ganzer Tag 07.01.2013 – 18.02.2013 Barbara Joller-Graf	Fr. 500.00
------------------------------------	--	------------

Finanzen

A 21202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lekt. 07.11. – 05.12.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00
--------------------------------	---	------------

Vorbereitung Berufsmatura

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung in die Berufsmatura: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch
Die Fächer können auch einzeln besucht werden.

→ Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken

Aufnahmeprüfung: 16. März 2013

Weitere Informationen finden Sie unter www.bwz-ow.ch → Berufsmatura

A 21203 Vorbereitungskurs Berufsmatura	18. Oktober 2012 – 14. März 2013 Mittwoch, 19.00 – 21.10h: Arithmetik/Algebra + Französisch Donnerstag, 19.00 – 20.30h: Englisch + Deutsch + Geometrie Jeweils alle 14 Tage alternierend	Fr. 300.00 (ganzer Kurs) Fr. 80.00/Fach
---	---	---

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21201 Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)	1x Sa, 5 Lekt. 01.12.2012 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21205 Excel, Office 2010	8x Di, 24 Lekt. 13.11. – 15.01.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00

1. ECDL Testtag 15.12.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind alle gestartet. Unsere neuen Kurse sind ab Januar 2013 geplant. Das neue Kursprogramm erscheint ab 05.11.2012. Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Sprachstandanalysen

In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 21204 Sprachstandanalyse	Samstag, 17.11.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21205 Sprachstandanalyse	Samstag, 15.12.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 31. Oktober 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindkanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

12. November 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6002 Luzern, vertreten durch Redinvest Immobilien AG, Guggistrasse 7, 6002 Luzern
Bauvorhaben: Sanierung Gehweg und Vorplatz
Ort: Parzellen 3850, 3498 und 3583, Türlacher, Sarnen
Zonen: Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone innerhalb Quartierplan Türlacher
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Sachseln

Gesuchsteller/in: David Rohrer-Gasser, Brünigstrasse 270, Sachseln
Bauvorhaben: Anbau eines Balkons im 2. OG
Ort: Parzelle 950, Brünigstrasse 272, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2-3 Geschosse (WG 2-3)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 0

Giswil

Gesuchsteller/in: Margrith und Roby Enz-Müller, Grundwaldstrasse 8, Giswil
Bauvorhaben: Erweiterung Wohnhaus
Ort: Parzelle 978, Grundwaldstrasse 8, Giswil
Zonen: Dreigeschossige Wohnzone A (W3A)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Lungern

Gesuchsteller/in: Shala Xhevat, Brünigstrasse 38, Lungern
Bauvorhaben: Umnutzung von Büro in Wohnung
Ort: Parzelle 153, Brünigstrasse 38, GB Lungern
Zonen: Kernzone (KE)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Engelberg

Gesuchsteller/in: Josefine Kaufmann, Ennerbergstrasse 22, 6374 Buochs
Bauvorhaben: Sitzplatzüberdachung
Ort: Parzelle 2341, Schwandstrasse 36, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Franz Muff, Gerschnistrasse 6, Engelberg
Bauvorhaben: Zwei Balkonverglasungen (unbeheizt)
Ort: Parzelle 1575, Gerschnistrasse 6, GB Engelberg
Zonen: W4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: WieLuk Swiss Home Building Boden-Titlisblick GmbH,
Sattelboden 12, Engelberg
Bauvorhaben: Abbruch Restaurant Boden und Neubau Mehrfamilien-
haus mit Autoeinstellhalle
Ort: Parzelle 890, Boden, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG, Wydenstrasse 55,
Engelberg
Bauvorhaben: Umnutzung/Umbau Luftschutzraum in Weinkeller mit
Zugang im UG
Ort: Parzelle 791, Bergrestaurant Ristis, GB Engelberg
Zonen: Alpwirtschaftszone, Wintersportzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Grundwasserschutzareal,
Natur- und Landschaftsschutzgebiet

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1,
Engelberg
Bauvorhaben: Fussgängersteg
Ort: Parzellen 393, 611, 405, Heimatbrücke/Dürrbach,
GB Engelberg
Zonen: Gewässer
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone Hochwasser, W0, W9

Gesuchsteller/in: EG Wohnüberbauung Spittel, als Peter Albert
Kaufmann, Susanna Kaufmann-Mattli und Spittel
Immobilien AG, Neuschwändistrasse 6, Engelberg
Bauvorhaben: Ersatzbau Dreifamilienhaus und Neubau zwei Dreifami-
lienhäuser
Ort: Parzelle 2012, Barmettlenstrasse 10, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Grundwassergebiet, Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 31. Oktober 2012

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Amt für Raumentwicklung und Verkehr

Den Kanton mitgestalten!

Der Kanton Obwalden hat in den letzten Jahren eine erfolgreiche Vorwärtsstrategie in die Wege geleitet. Dabei kommen der Raumentwicklung und der Anbindung an den Verkehr eine zentrale Rolle zu. Per 1. Januar 2013 oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

Leiter/in Amt für Raumentwicklung und Verkehr

Sie setzen die Richtplanung um und entwickeln diese weiter, beraten Gemeinden bei der Orts- und Gesamtverkehrsplanung und prüfen Nutzungsplanungen. Ferner leiten Sie die kantonale Baukoordination, betreuen Gesetzgebungsprojekte und vertreten den Kanton in interkantonalen Gremien. Ihre Initiative und Fachkompetenz sind wesentliche Stützen für die erfolgreiche Weiterentwicklung unseres Kantons.

Um diese vielfältigen Aufgaben ausüben zu können, verfügen Sie über ausgewiesene raumplanerische sowie planungs- und baurechtliche Kenntnisse. Gleichzeitig sind Sie eine führungserfahrene, zielorientierte und belastbare Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen. Gute kommunikative Fähigkeiten sind von grossem Vorteil.

Wir bieten Ihnen als Amtsleiter und Mitglied der Geschäftsleitung ein hohes Mass an Eigenverantwortung, grosse Selbständigkeit sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 12. November 2012. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Weitere Auskünfte gibt Ihnen Regierungsrat Paul Federer, Landstatthalter, unter Telefon 041 666 62 81. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 31. Oktober 2012

Personalamt

Gerichte

Mitteilung

Der Bodenhöfer Bauunternehmungs AG, Klaus Bodenhöfer, Eistrasse 1, 6063 Stalden, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Mahnbescheid des Amtsgerichts Mayen, D-56723 Mayen, vom 08.10.2012 (9 B 508/12) nebst Belehrung und Widerspruchsförmular eingegangen ist (RH 12/113/l).

Diese Schriftstücke liegen zuhanden der Bodenhöfer Bauunternehmungs AG, Klaus Bodenhöfer, bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 31. Oktober 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

(Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 22. Oktober 2012 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinn von Art. 731b OR:

- BECO COMMUNICATION AG, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen
- F R I C Holding AG, ohne Domizil, mit Sitz in Engelberg

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidium I zum Gesuch des Handelsregisters bis 15. November 2012 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 22. November 2012 zuhanden der erwähnten Gesellschaften auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 31. Oktober 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Löschung im Anwaltsregister

Der Eintrag im Anwaltsregister des Kantons Obwalden von Rechtsanwältin MLaw Myrta Wiedemeier, Advokaturbüro Wild Rechtsanwalt, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, wird gestützt auf ihr Gesuch vom 19. September 2012 gelöscht.

Sarnen, 31. Oktober 2012

Der Präsident

Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Entscheid der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 21. März 2012 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>
Trüssel Pascal, MLaw, Rechtsanwalt	06.01.1983	Schenkon LU

<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
OW	Gabriel & Müller Advokatur und Notariat Bahnhofplatz 5 6060 Sarnen

Sarnen, 31. Oktober 2012

Der Präsident

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet am Dienstag, 27. November 2012, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Versammlung spielt das Posaunenensemble «Trombonis» (Leitung: Theo Banz).

Geschäfte

1. Beschlussfassung über das Budget der Einwohnergemeinde für das Jahr 2013
2. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Atashev Rasul, geb. 18.11.1993, Brünigstrasse 103, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Russland (Tschetschenien)
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Bestulagov Usman, geb. 01.04.1994, Hochhaus 1, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Russland (Tschetschenien)
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Decius Wolfgang, geb. 02.02.1945, Spis 35, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Deutschland
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Mann Werner, geb. 07.05.1951, und Mann Helga, geb. 08.07.1948, Schürliweg 6, 6062 Wilen, Staatsangehörige von Deutschland
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an McHugh Samantha Paige, geb. 04.06.1996, McHugh Dylan Chase, geb. 26.04.1998, McHugh Julia Claire, geb. 17.03.2000, und McHugh Kathryn Mae, geb. 13.06.2001, Sonnenbergstrasse 36, 6060 Sarnen, Staatsangehörige der Vereinigten Staaten von Amerika
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Mikhael R'ad, geb. 13.05.1965, Eistrasse 3, 6063 Stalden, Staatsangehöriger von Irak
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Mrozowski Adrian, geb. 31.01.1987, Oberwilerstrasse 32, 6062 Wilen, Staatsangehöriger von Deutschland und Polen
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Redjalari Enis, geb. 31.03.1997, und Redjalari Zana, geb. 04.07.1999, Spitzlermatte 17, 6056 Kägiswil, Staatsangehörige von Kosovo
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Vishaj Ferat, geb. 25.12.1977, mit den Kindern Arbesa, geb. 02.11.2005, und Fiona, geb. 05.01.2012, Spitzlermatte 25, 6056 Kägiswil, Staatsangehörige von Kosovo

11. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 20. November 2012) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 2–10) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 20. November 2012) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Das Budget 2013, die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 8. Oktober 2012

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 28. November 2012, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Musikalische Eröffnung durch ein Ensemble der Musikschule Sachseln.

Traktanden:

1. *Genehmigung des Budgets für das Jahr 2013*
2. *Orientierung über die Finanzplanung 2013 bis 2017*
3. *Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Adnan Ukshini, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 27, Staatsangehöriger der Republik Kosovo*

4. *Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Musleh Atroshi und Silav Atroshi und an ihre zwei Kinder Djudi, 2005 und Kani, 2008, wohnhaft in 6072 Sachseln, Wohnpark Seerose 4, Staatsangehörige von Irak*
5. *Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Anuratha Kirupanathan, 1981, verheiratet und an ihre zwei Kinder Abarnath, 2000 und Abinaya, 2003, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Bitzigasse 4, Staatsangehörige von Sri Lanka*
6. *Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Danijel Stojanovic, 1984, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Chuematt 9, Staatsangehöriger der Republik Serbien*
7. *Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Britta Liebermann, 1959, geschieden, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Bachgasse 35, Staatsangehörige von Deutschland*
8. *Orientierungen und Fragerecht sowie Ehrung von erfolgreichen Sportlerinnen und Sportlern*

Das detaillierte Budget, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Budgets werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage www.sachseln.ch heruntergeladen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3–7) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich

bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 30. Oktober 2012

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 28. November 2012, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Herbstgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2013
2. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2013 liegt, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug des Voranschlages erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 24. Oktober 2012

Kirchgemeinderat Sachseln

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Freitag, 23. November 2012, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden

1. Wahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2010 bis 2014
 - im Austritt zufolge Demission: Roman Burri-Gasser, Diechtersmattstrasse 7
2. Genehmigung des Budgets 2013
 - der Einwohnergemeinde
 - des Wasserbaus
 - der Gemeindewasserversorgung

3. Kredit und Vollmacht für eine Kostenbeteiligung an der Erstellung des Personenaufgangs zur Erschliessung des Areals «Gorgen» und der Park+Ride-Anlage in der Höhe von CHF 500'000.–
4. Kredit und Vollmacht für Gemeindebeiträge an die Programmvereinbarungen im Bereich Schutzwald, Biodiversität im Wald und Waldwirtschaft in der Höhe von
 - a) CHF 89'000.– als Nachtragskredit zu Lasten der Investitionsrechnung 2012
 - b) CHF 251'000.– als Globalkredit zu Lasten der Investitionsrechnungen 2013–2015
zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
5. Kredit und Vollmacht für die Erstellung einer Entwässerungsleitung im Rahmen der Sanierung der Bergstrasse, Abschnitt Schwendeli, in der Höhe von CHF 180'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
6. Beschlussfassung über die Änderung der Ortsplanung Giswil
 - a) Erlass Bau- und Zonenreglement vom 23. November 2012
 - b) Erlass der Zonenpläne Siedlung: Dorf, Aspli/Schwendeli, Kleinteil, Landhaus/Unteraa, Mörlialp, Rüti/Mosbüel/Halten, Rüteli und Usser Allmend sowie der Zonenpläne Landschaft: West und Ost inkl. Änderungen und Festlegungen
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Loncaric Mateja, geb. 19.02.1997, ledig
Staatsangehörige von Kroatien, wohnhaft Lärchenweg 12, 6074 Giswil
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Pathmanathan Praveena, geb. 05.01.1997, ledig
Staatsangehörige von Sri Lanka, wohnhaft Dürrastweg 3, 6074 Giswil
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Pathmanathan Jathursana, geb. 28.04.1999, ledig
Staatsangehörige von Sri Lanka, wohnhaft Dürrastweg 3, 6074 Giswil
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
 - Drljic-Kocic Izudin, geb. 19.10.1963
 - Drljic-Kocic Amira, geb. 15.04.1971
beide Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina, wohnhaft Durnachelstrasse 2, 6074 Giswil
11. Fragen und Orientierungen

Anschliessend Ehrungen und Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2013 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2012 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz). Der Gemeinderat beantwortet soweit möglich auch Fragen, die an der Gemeindeversammlung spontan gestellt werden.

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Gemeinderat beschlossen, dass *Gegenanträge zu Einbürgerungsgesuchen* *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 1. Oktober 2012

Gemeinderat Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Am Freitag, 23. November 2012, findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde in der Turnhalle 1 statt.

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlages 2013
2. Fragen und Informationen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2013 ist dem INFO der Gemeinde beigelegt.

Änderungsanträge sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeindepresidium einzureichen (Art. 5 Ziff. 5 der Kirchgemeindeordnung).

Giswil, 26. Oktober 2012

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

Korporation Giswil. Korporationsversammlung

Am Donnerstag, 29. November 2012, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Traktanden:

1. Wahl der Revisionsstelle auf ein Jahr
2. Genehmigung des Korporationsbudgets 2013

Im Anschluss an die Versammlung informiert der Korporationsrat über das Areal Gorgen sowie über das Sanierungsprojekt Lengegghütte, Fluonalp.

Der Beschlussantrag sowie das Budget 2013 liegen auf der Geschäftsstelle, Mattenweg 22, Giswil, während den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Geschäftsstelle, Mattenweg 22, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 29. Oktober 2012

Korporationsrat Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

16. Oktober 2012

Tannbühl PE Invest AG, in Alpnach, CH-140.3.004.029-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. September 2012, Seite 0, Publ. 6834244). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egloff, Hans, von Aesch ZH, in Aesch ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; von Büren, Dominik, von Stansstad, in Wetzikon ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyer, Heinrich, von Zürich, in Gockhausen (Dübendorf), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schröder, Karl E., von Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 2012

Venusonline/Moviestarvideo Jacqueline Ott, in Kerns, CH-140.1.002.774-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 194 vom 6. Oktober 2005, Seite 11, Publ. 3048400). Firma neu: *Kita Stjärnähimu Jacqueline Ott*. Domizil neu: Industriestrasse 5, 6064 Kerns. Zweck neu: Kindertagesstätte.

16. Oktober 2012

Wei-Wasser Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.004.226-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 6. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6755700). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beringer, Bernhard, von Beringen, in Killwangen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle, Mathias, von Gossau SG, in Egerkingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Razgallah, Abdellatif, tunesischer Staatsangehöriger, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Serillon, Adrian Dan, von Ecublens VD, in Les Monts-de-Pully (Pully), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Poorghadiri, Saeed, iranischer Staatsangehöriger, in Subingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 2012

Zelgli 30 GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.403-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 144 vom 26. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6786114). Domizil neu: Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg. Postadresse neu: c/o Jürg Koch, Bergstrasse 27, 6045 Meggen.

17. Oktober 2012

Café Zuckerdose AG, bisher in Zürich, CH-020.3.026.294-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. Juni 2009, Seite 32, Publ. 5053980). Gründungsstatuten: 11. November 2002, Statutenänderung: 25. September 2012. Firma neu: *Taktakos AG*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Immobilien sowie den Betrieb eines Architekturbüros. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: [gestrichen: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heggli, Ronald, von Emmen, in Oberengstringen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bobst, Roger, von Oensingen, in Kestenholz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pesek, Nicole, von Messen, in Hubersdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Oktober 2012

Selco AG, in Alpnach, CH-035.3.022.651-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 19. April 2012, Seite 0, Publ. 6643650). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

18. Oktober 2012

Universal Insurances GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.290-7, Kernserstrasse 13, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. September 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung von Geschäften aller Art im Versicherungs-, Treuhand-, Consulting-, Immobilien-, Finanz- und Investmentbereich, insbesondere Beratung in allen Fragen von Lebens- und Sachversicherungen sowie alle diesen Bereichen verwandte und untergeordnete Tätigkeiten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 25. September 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Nagarajah, Kesava, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

18. Oktober 2012

Nahrin AG, in Sarnen, CH-140.3.000.350-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5851034). Domizil neu: Industriestrasse 27, 6060 Sarnen, (Behördliche Adressergänzung). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Marcel, von Kerns, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vögeli, Martin, von Glarus Süd, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 2012

SESP AG, in Sarnen, CH-140.3.003.351-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14. April 2010, Seite 12, Publ. 5585608). Die Gesellschaft (Firma neu: SESP Consulting AG) wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 2012

Sportsmedia International AG, in Sarnen, CH-140.3.003.957-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 19. August 2011, Seite 0, Publ. 6301914). Statutenänderung: 12. Oktober 2012. Firma neu: *EEH Europe Energy Holding AG*. Übersetzungen der Firma neu: (EEH Europe Energy Holding Ltd) (EEH Europe Energy Holding SA). Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck neu: Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von direkten und indirekten Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten.

18. Oktober 2012

StiftungZukunftAlter-WohnenundBetreuung, in Sarnen, CH-140.7.000.790-1, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 5. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6878910). Domizil neu: Residenz Am Schärme, Flüelistrasse, 6060 Sarnen.

18. Oktober 2012

Peculonia Management AG, in Sarnen, CH-140.3.003.086-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. September 2012, Seite 0, Publ. 6863956). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

19. Oktober 2012

Besançon Gastro GmbH, bisher in Menznau, CH-100.4.791.184-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 24. März 2010, Seite 13, Publ. 5557236). Gründungsstatuten: 17. März 2010, Statutenänderung: 17. Oktober 2012. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Stanserstrasse 100, 6064 Kerns. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Besançon, Daniel, von Clos du Doubs, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Menznau].

Sarnen, 31. Oktober 2012

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.